

## Text 1

### **Barack Obama, favorabil unui dialog constructiv cu Cuba**

Președintele american Barack Obama a declarat, vineri, în discursul inaugural al Summit-ului Americilor de la Trinidad-Tobago - că este dispus să susțină un dialog cu Cuba, abordând o serie de subiecte ca drepturile omului, cu condiția ca dialogul să dea rezultate.



Recunoscând -ca și secretarul de stat Hillary Clinton- că politica americană față de Cuba a eșuat, el și-a exprimat încrederea în posibilitatea unor noi relații între SUA și Cuba.

"În cursul ultimilor doi ani am spus - și repet astăzi - că sunt dispus să fac astfel ca administrația mea să angajeze dialogul cu guvernul cubanez abordând un larg evantai de probleme: de la drepturile omului, libertatea exprimării și reforma democratică la droguri, trecând prin imigrație și problemele economice", a spus el.

*Adevarul.ro 18 apr 2009*

## Text 2

### Familia

Familia este o comunitate unită prin legături de sânge. Familia este formată din: tată, mamă și copii.

Familiei aparțin deasemenea bunicul și bunica, nepoții și nepoatele, frații, surorile, verii.

Persoanele, care compun o familie, primesc numele generic de rude.

Eu mă numesc Ion. Tu te numești Vasile. Acestea sunt nume de botez.

Numele meu de familie este Petrescu. Numele tău de familie este Ionescu.

Tatăl meu se cheamă Petre. Mama mea se cheamă Elena. Eu am trei frați și două surori. Familia mea trăește în armonie.

## **Euromania: il mistero del *mormoloc***

**di Fabiana FABIANI**

Quando è stato scritto sulla lavagna della classe *Il mistero del mormoloc*, è cominciato per i ragazzi il gioco dell'indovinello: che cosa significava quella parola strana? Un animale? Un oggetto? Un gioco?

Andrea, il bambino romeno inserito in classe, ha riconosciuto la parola -era nella sua lingua!- e ha cominciato a spiegare che si trattava di un piccolo animale che nuota negli stagni e nei piccoli corsi d'acqua e che crescendo poi si trasforma in *broasca*. Sempre più difficile! Il *mormoloc* diventa *broasca*: ma quale animale subisce una tale trasformazione?

Del resto, Andrea sembrava non conoscere i termini corrispondenti per tradurre quelle due parole in italiano. Poi improvvisamente ha ricordato che con la maestra di scienze hanno parlato e studiato la *rana* ed è proprio la rana l'animale che corrispondeva alla sua *broasca*: allora, come quando in un rompicapo tutti pezzi vanno a posto e si disvela il disegno rappresentato, è divenuto evidente per tutta la classe che probabilmente il *mormoloc* era il girino e che il suo mistero è legato alla metamorfosi degli anfibii.

Andrea ha ricevuto i complimenti dei compagni ed è iniziato in questo modo giocoso il percorso di sensibilizzazione linguistica nelle classi che hanno sperimentato il modulo *Il mistero del mormoloc*, relativo al progetto di *Euromania* e orientato alla conoscenza e alla divulgazione delle lingue romanze.

## Text 4

### **Egipta : la molonada crida son desir de libertat pel mièg de las flambas**

Res i fa pas, ni barrar las comunicacions, ni mai lo molon de policièrs. Divendres, lo monde an pres dins lo caòs lo plen contraròtle de la capitala egipciana. Lo Caire crema? La capitala egipciana semblava atucada pel rambalh, divendres 28 de genièr, jos las nivolassas de fum negre. Una molonada d'Egipcians enduresits per l'ira a pres totes los simbòls-claus del poder per i botar lo fòc.

Fòrces son los Egipcians que ploran en causa dels gases qu'envasisson la capitala e tamben en causa d'aquel desir de plena libertat qu'ara asonda. Virat d'esquina al Musèu Nacional, lo quartièr general del Partit Nacional Democrat (PND) del president Hosni Moubarak es a la mercés de las flambas. De blindats de las fòrças de securitat, confiscats pels manifestants creman abans de petar dins un rambalh qu'ensordís

### **Egypte : la foule clame son désir de liberté au milieu des flammes...**

Rien n'y a fait, ni le bouclage des communications, ni les cordons policiers. Vendredi, la foule a pris, dans le chaos, le plein contrôle de la capitale égyptienne. Le Caire brûle-t-il ? La capitale égyptienne semblait comme engloutie au milieu du tumulte, vendredi 28 janvier, sous d'épais nuages de fumée noire. Une foule d'Egyptiens galvanisés par la colère a pris d'assaut tous les symboles-clefs du régime pour y mettre le feu.

Nombreux sont les Egyptiens qui pleurent à cause des gaz qui envahissent la capitale, à cause aussi de ce trop plein désir de liberté ? Adossé au Musée National, le quartier général du Parti national démocrate (PND) du président Hosni Moubarak est en proie aux flammes. Des blindés des forces de sécurité, confisqués par les manifestants, se consomment avant d'exploser dans un bruit assourdissant.

## Text 5

### **Preservar as línguas do mundo: o conhecimento contra a violência**

Não existe nenhum atlas completo sobre as línguas do mundo. A Fundação Sorosoro, que define as línguas em perigo, tem localizado já umas seis mil oito centas, muitas das quais são ainda desconhecidas.

“Queremos copiar aquilo que os defensores da biodiversidade fizeram dez o quinze anos atrás” disse David Harrison, professor de lingüística na universidade de Swarthmore, em Pensilvânia. Esse explorador de línguas enraiva-se vendo desaparecer idiomas que tem permitido explicar a criação desde a noite dos tempos. “Efetivamente, sabemos que mais da metade das línguas censadas no planeta estão ameaçadas. Três mil dessas são orais, e a sua existência desaparece com o último interlocutor. Em Gabão, constatamos por exemplo que as crianças já não entendem a seus avôs quanto voltam a suas vilas. Na primeira geração a quem isto lhe acontece. Todas as línguas tibetanas estão ameaçadas, porque se faz todo o possível para que se somente se fale tibetano, um seja um cidadão de segunda, sem nenhum direito.”

É difícil para os investigadores ser neutrais com seus objetos de estúdio. Do mesmo modo que é difícil permanecer indiferentes ante a miséria que afeta a maios parte destes povos indígenas. O que está em jogo vai muito mais além da lingüística: manter uma língua é preservar a identidade cultural de um povo.

Constatando que as maiorias tribais ficavam social e economicamente excluídas da sociedade índia, o lingüista Ganesh Devy criou uma ONG que se encarrega de desenvolver atividades lucrativas: “Queremos fazer um trabalho útil no plano político, dado que algumas destas minorias se vêem tentadas, hoje em dia, pela luta armada”.